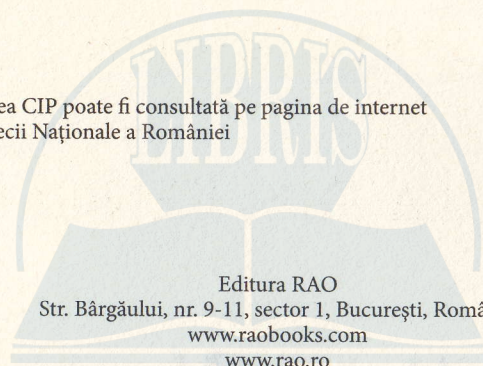


Descrierea CIP poate fi consultată pe pagina de internet
a Bibliotecii Naționale a României



Editura RAO
Str. Bârgăului, nr. 9-11, sector 1, București, România
www.raobooks.com
www.rao.ro

Numele, personajele și toate celelalte mărci de identificare sunt mărci
înregistrate ale Atlantyca Dreamfarm s.r.l. și sunt folosite sub licență
de Atlantyca S.p.A. Versiunile lor traduse sau adaptate sunt
proprietatea Atlantyca S.p.A.
Toate drepturile rezervate.

Text: Mario Pasqualotto
Proiect editorial al Atlantyca Dreamfarm s.r.l. Italia
Ilustrații: Stefano Turconi

© 2010, Atlantyca Dreamfarm s.r.l., Italia

© Editura RAO, 2013 pentru versiunea în limba română

International Rights © Atlantyca S.p.A., via Leopardi 8 – 20123 Milano – Italia
– foreignrights@atlantyca.it – www.atlantyca.com

Ediție originală publicată de DeAgostini Editore S.p.A.
Titlu original: *La Perla del Bengala*

Traducere din limba italiană:
Lingua Connexion

Nicio parte a acestei cărți nu poate fi reprodusă, stocată sau transmisă sub nici
o formă și prin niciun mijloc – electronic sau mecanic, inclusiv fotocopiere și
înregistrare audio – fără permisiunea scrisă a titularului drepturilor de autor.
Pentru mai multe informații, contactați Atlantyca S.p.A.

2014

ISBN 978-606-609-549-5

Sir Steve Stevenson

PERLA DIN BENGAL

Ilustrații de
Stefano Turconi



editura rao

– Ce se întâmplă, mamă? Sunt probleme? întrebă Agatha.

– Nu s-a întâmplat nimic, draga mea... e doar elefantul care face mofturi!

– Elefantul?! se agită Larry.

– Astăzi avem ziua liberă, reluă doamna Mystery, așa că ne-am gândit să facem un mic tur al templelor hinduse pe spina unui elefant! Tatăl tău își dorea...

Agata surâse, în timp ce Larry își acoperea chipul cu palmele de disperare.

– Aveți chef să veniți cu noi? întrebă mama ei cu o voce veselă.

– Nu, refuză! șopti Larry agitându-se. În momentul acesta nu vreau decât o piscină, o răcoritoare rece și relaxare cât cuprinde!

– Sigur că venim cu voi! răspuse în schimb Agatha. Abia aștept să văd templele hinduse!

Larry se lăsă să cadă pe scaun, descurajat. Nu-i rămânea decât să accepte. Când erau implicați cei din familia Mystery, nu era posibil să te relaxezi!

CUPRINS



Prolog – Începutul cercetărilor / 11

1. O reuniune neașteptată / 20
2. Plecarea spre Calcutta / 31
3. Nebuniile unchiului Raymond / 44
4. Lista lui Deshpande / 56
5. Un ceai la Tiger Hotel / 69
6. Nu ies calculele / 82
7. Statuia lui Kali / 95
8. Verdict final / 108

Epilog – Misiune îndeplinită / 119

A DOUA MISIUNE

PARTICIPANȚII



Agatha

12 ani, scriitoare
amatoare de romane
polițiste, are o memorie
formidabilă

Larry

Elev cam aiurit al
prestigioasei școli
de detectivi Eye



Domnul Kent

Fost boxer și majordom de un
stil britanic fără cusur

Watson

Motan de rasă
siberiană, agasant
și cu fler de copoi.



Unchiul Raymond

Fotograf de natură și
îmblânzitor de șerpi iscusit

DESTINAȚIA: INDIA - GOLFUL BENGAL



New Delhi

golful
Bengal



OBIECTIV

Găsirea celebrei perle din Bengal, o bijuterie neprețuită furată din templul zeiței Kali, în bazi-nul Gangelui.

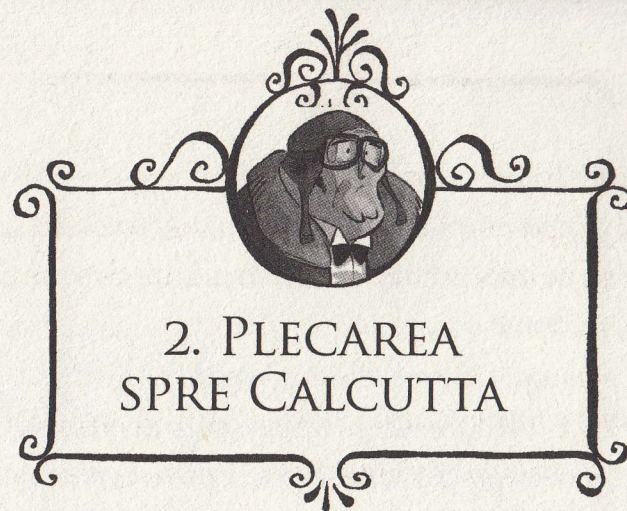
Fata deschise folderul cu apelul înregistrat. Semnalul audio era foarte distorsionat și trebuia să-l asculte de mai multe ori pentru a înțelege unele pasaje. Spunea:

Cineva intră în casă... PÂR-PÂR... A forțat încuietura și-i aud pașii pe scări... PÂR-PÂR... Vine spre camera mea, știu ce vrea! Perla! Vrea perla! PÂR-PÂR... Dacă mi se întâmplă ceva, contactați-l pe dragul meu prieten... PÂR-PÂR... Deshpande... TU-TU-TU-TU-TU...

Ochii Agathe străluciră de curiozitate.

– Înainte de toate, să încercăm să descoperim cui îi aparține această voce. Apoi vom reconstitui cu răbdare ce s-a întâmplat. Ești de acord, Larry?

Închis în mutismul său, tânărul detectiv își masa tâmpilele de parcă ar fi avut o mare durere de cap.



Singurul zbor spre Calcutta fără escale intermediare pleca de pe aeroportul Heathrow la zece seara. Verii Mystery aveau tot timpul pentru a se pregăti cum se cuvine.

Își împărțiră sarcinile: domnul Kent făcu rezervările la compania aeriană și se ocupă de detaliile călătoriei, Larry studie cu atenție folderele trimise de cei de la școală, Agatha merse în uriașa bibliotecă a familiei pentru a se documenta cu privire la India.

– Dacă nu mă înșală memoria, o rudă de-a noastră a scris un articol despre tigrii din Bengal pentru *National Geographic*, îi spuse lui Larry.

– Ai deschis unul dintre celebrele tale sertărașe ale memoriei? rânji Larry, care se amuza întotdeauna pe seama incredibilelor facultăți mnemonice ale verișoarei sale. Apoi se gândi o clipă și bâigui: Nu, așteaptă! Cum? Chiar ai spus... *tigri?!*

– Sigur, verișorul, răspunse ea, imperturbabilă. În regiunea Sundarbans se află cea mai mare colonie de mâncători de oameni din lume.

Larry clătină din cap și reveni la consultarea folderului său.

– Nu-mi ajungea un motan impertinent, acum va trebui să dau piept și cu tigrii, gemu el, supărat.

Agatha scoase vreo duzină de volume despre istoria și religia indiană din rafturile bibliotecii. Chiar și la prima vedere, părea o materie foarte complicată. Atunci, căută numărul din *National Geographic* cu articolul despre tigri.

– Aveam dreptate! îl anunță pe Larry. Se numește Raymond Mistery! Este un fotograf de natură, un bărbat neînfricat!

– Nici nu m-aș fi gândit altfel, comentă laconic vărul.



Agatha și Larry meraseră să verifice arborele genealogic al familiei, o planisferă pe care erau trecute reședința, meseria și gradul de rudenie ale tuturor membrilor familiei Mystery.

– Iată-l aici, *unchiul Raymond*... anunță ea, mulțumită. Locuiește în Calcutta. Ridică receptorul telefonului și formă numărul pe care-l găsisese în revista *National Geographic*. Să sperăm că lucrează până târziu și că încă mai este în studioul său foto. La Calcutta ar trebui să fie aproximativ zece seara... spuse cu un murmur complice. Ar putea să ne fie de mare ajutor!

De cealaltă parte răspunse o voce răsunătoare: era unchiul Raymond.

Conversația dură o jumătate de oră. Agatha scoate fum pe urechi!

– Unchiului nostru îi place să se întindă la vorbă, nu glumă, nu reușeam să-i înfrânez entuziasmul, spuse ea la final, aproape gâfâind. Deja s-a pus pe treabă să ne facă rost de permise pentru vizitarea Parcului național Sundarbans și mi-a pus o întrebare ciudată.

– Evident... care?

– M-a întrebat dacă vreunul dintre noi știe să piloteze un avion.

În acea clipă, apără în cameră domnul Kent, cu discreția sa obișnuită.

– Dacă vă este de folos, acum mulți ani am luat câteva lecții de zbor, domnișoară Agatha.

– Excelent, domnule Kent! răspunse ea. Atunci, pune în bagaj tot echipamentul tău de aviator.

Majordomul nu se arată deloc surprins.

– Imediat, domnișoară. Voiam oricum să vă anunț că cina este servită.

Se duseră cu toții în sufragerie și se așezară într-un colț al mesei foarte lungi în stil Ludovic al XIV-lea, pe care fusese așezat cel mai bun serviciu de farfurii din casa Mystery. Domnul Kent folosisese chiar și tacâmurile de argint și șervetele cu monograma familiei.

Majordomul pregătise delicioase fileuri de merluciu la abur, care fură devorate cât ai clipi.

– Ce ai descoperit în dosare, Larry? întrebă stăpâna casei, vârând lingurița în budinca de ciocolată.

– A avut loc un furt, zise încet băiatul.

– Perla despre care se vorbea în înregistrarea telefonică.

– Nu este orice perlă, verișoară, ci renumita perlă din Bengal!

Agatha își gădilă vârful nasului.

– Hmm, am mai auzit vorbindu-se despre asta...

Un templu hindus izolat în pădurea de mangrove, o statuie antică a zeiței Kali. Se întrerupse o clipă, reflectând, apoi adăugă: Perla este susținută de una dintre mâinile statuii, nu-i așa?

Larry nu se mai mira de memoria infailibilă a Agatheii.

– Ai deschis sertărașul potrivit, verișoară. Satul se numește Chotoka și e situat în delta fluviului Gange: în mod clar un loc în care se ajunge cu dificultate, adăugă el.

– OK, alte detalii? îl zori fata.

– În noaptea furtului, a dispărut și bătrânul custode al templului, un anume Amitav Chandra, singurul care știe care anume, dintre o sută de chei, sunt acelea care deschid poarta sanctuarului zeiței Kali. Vocea lui era aceea pe care am auzit-o în înregistrare.

– Răpire sau crimă?

– Pentru moment nu știe nimeni, răspuse Larry vag. În Parcul național Sundarbans nu există poliție, numai Corpul Silvic, condus de căpitanul Deshpande.

– Prietenul căruia trebuie să-i cerem ajutorul, corect?

– Foarte corect, încuviință Larry, așezând pe masă fotografia pe care o printase puțin mai devreme.

Pentru câteva clipe, Agatha și domnul Kent contemplară în liniște peisajele sălbatice ale pădurii de mangrove. Satul Chotoka părea înghițit de verdele vegetației. Prin jur nu erau străzi, doar cursuri uriașe de apă sărată, străbătute de bărcuțe de pescari. Spre norocul lor, printre colibele asemănătoare